

TELEGRAFUL ROMAN.

Apare Marția, Joia și Sâmbăta.

ABONAMENTUL

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.

Pentru monarchie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.

Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei arhidiecezane Sibiu, strada Măcelarilor 47

Correspondențele sînt a se adresa la:

Redacțiunea „Telegraful Român”, strada Măcelarilor Nr. 30

Epistole nefrancaute se refuză. — Articlii nepublicați nu se înapoiază.

INSERTIUNILE

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori 15 cr. rîndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr. pentru care publicare.

Sibiu, 8 Februarie, 1884.

Di de di trebuie să înregistrăm la miserie de ale justiției, și aceasta o facem, ca să nu pierdem firul chronologic în înșirarea acestora. Ele devin permanente și illustrează destul de drastic baza morală, pe care e zidită artificială și nenaturală procedura a celor chemați la ocărnuirea diverselor seminiții din statul nostru. Nu trebuie să o mai repețim că aceste miserie în justiție sdrobesc fără cruțare credința noastră în săcșenia legilor, și nu e lucru consult a întări și mai tare în noi credința despre netemeinicia instituțiilor în stat cu asemenea organe, pe care nu ne vine la socoteală a le caracteriza.

Fiecare om cu mintea și inima la loc trebuie să fie tare îngrijat de soarta noastră. Contemplăm cursul lucrurilor cu sânge rece, și constatăm o coincidență de calamități asupra sormanii noastre națiuni. Aceste sînt persecuțiunea sistematică dela streini și sfășierea dintre noi. Ambele sapă la rădăcina stejarului vieții noastre naționale, și una e mai periculoasă decît cealaltă. Ele stau în neacausă una cu alta și nu șcim care din ele a născut pre cealaltă. Se pare că planează un blăstem asupra noastră și asupra statului nostru, așa că nici el, nici noi nu ne înțelegem adevăratele interese.

E putred ceva și în stat, și e putred ceva și în sinul națiunii noastre. Prelângă utopia de maghiarizare și stat unitar maghiar se adaugă multele abuzuri în justiție și administrație, cari rar vor avea părechie în alte țeri civilizate. Miseriile noastre interne le trecem acum cu vederea.

Nu pentru prima dată ne ocupăm la locul acesta cu miseriile justiției în statul ungar. În Nr. 6 din 17/29 Ianuarie am accentuat din destul această stare de lucruri. O sormană femeie fu nitată în una din temnițele capitalei noastre, și ea poate și astăzi ar fi la umbră, dacă din întâmplare nu se descoperea ubicațiunea ei. Casul în sine destul de drastic l'am considerat atunci de „nebăgare de seamă.” Să nu se creadă însă că din 17/29 Ianuarie până astăzi vre-o faptă batăr ne-ar fi justificat calificarea casului concret. Din contră sau descoperit o sumă de asemenea miserie în justiție, și noi astăzi vom vorbi de cel mai proaspăt, la care prelângă abuz, se mai constată încă și persecuțiune contra românilor și violarea legii.

Să vedem casul. La 23 August 1883 tribunalul din Sighetul-Marmăției era adunat la divan. Pe scaunul acușatorilor ședea Georgiu Mureșanu — sau după ortografia ungurească — Marosán — după neam

român din satul „Nántfalva”. Și se aduse pără asupra lui. Să ție că bietul om a furat. Tribunalul îl condamnă la închisoare pe un an de țile. Omul nostru însinuă contra sentinței recurs, și procurorul de stat considerând bagatelul lucru înstreinat — sau după „Pester Lloyd” vorbind — „mit Rücksicht auf das geringe Vergehen” propune a se dimitte bietul om acasă până la resolvirea recursului. Presidentul tribunalului se învoesce cu propunerea procurorului, și aduce decisiunea aceasta la cunoștința românului. Inșe șciți cum? În limba ungurească. Georgiu Mureșanu nu șcie nici o boabă ungurească, prin urmare el n'a înțeles nici un cuvânt din cele ce iau spus presidentul tribunalului în limba ungurească. Acesta nu și a putut inchipui rătăcirea legislatorului, care a dispus ca acușatorului să se cuminece sentința și în limba sa. Prin urmare punându-se preste lege n'a spus românului în limba sa, ceea ce trebuia să-i spună. Urmarea cea mai naturală a fost, că bietul om când fu dus din sala divanului erăși la închisoare n'a mai resonat. Unguresce i s'a spus că dănsul poate merge acasă, ceea ce el n'a înțeles. Unguresce fu condus din nou în temniță, ceea ce pe el nu l'a surprins, creșdend că așa a hotărit judecătoria. Justiția și-a urmat cursul seu, și omul nostru ședea la umbră pe vreme de eamnă.

Intr'acestea tabla regească aduce sentință în cauza lui Mureșanu prin care ea-l declară de nevinovat. La 7 Faur trebuia să se publice sentința aceasta lui Georgiu Mureșanu, inșe el ca în palmă.

Caută în dreapta caută în stînga și Mureșanu nicăiri. La urma urmelor gășiră pe Mureșianu în temnița din Sighetul Marmăției. Acesta e „species facti”

Românul pentru că e român și nu șcie unguresce șede în temniță din 23 August 1883 până la 7 Faur, 1884 și aceasta din grația drăgălașei de justiție din Mara-Mureș. Bine să fim înțelegi, din Maramureș, unde s'a întâmplat casul, intocmai ca și cele din Nr. 13 ale diariului nostru, sevărșite în Alba-Iulia și Deva, căci noi nu aruncăm vina asupra justiției în genere ci constatăm numai casurile concrete. Cine vrea apoi din cele multe concrete generalizeze.

Ceia ce a făcut o legislațiune cu multe ostelele spre binele și vașda statului o nimicesce într'o clipă fanaticismul unui om, condus bona fide de maxima celui cu: „Mai întăiu maghiar apoi cult, onest, avut etc.

Faptul se comentează dela sine și prin sine și el e atât de drastic, illustrează atât de minunat miseria justiției prin Mara-Mureș care de alt-

mintrelea e în Ungaria, încât noi prin comentările noastre am slăbi efectul. Îl prezentăm așa dară în toată golătatea sa, ca comentariu totodată și la teoria dlui cutare, care țice că „Ungaria nu poate fi stat poliglot.”

Revista politică.

Sibiu, 8 Februarie 1884.

În politica internă nu s'a petrecut lucruri mai de ceva însemnătate. Merită a se înregistra mișcarea ce s'a produs în țeara noastră prin novela pentru legea industrială. Inovațiunile ce se vor introduce în legea pentru a promova cauza industrială sînt obiect de vie discutiune în cercurile competente. — Vom reveni.

Din țerile streine Italia ocupă în moment primul loc. În noaptea din 16 spre 17 Februarie nou patru indiviți înarmați au făcut un atac asupra gendarmeriei care servia drept sentinela pe linia Montalto-Correto, pe unde avea să treacă trenul de curte. Se presupune că aceia indiviți ar fi avut intențiunea să atenteze la viața regelui. Detairi antentice despre acest cas lipsesc. Presa se ocupă mereu și cu mult interes cu întemplantarea aceasta, care din norocire s'a zedărnicit. Țilele cele mai de aproape ne vor aduce informațiuni mai de tairate.

Intre Berlin și Petersburg se desvoaltă din ce în ce o comunicațiune mai viuă, care ocupă foarte mult atențiunea lumii politice dând ansă la diverse conjecturi. Mulți vęd în aceste visite dese o restaurare a vechii intimități dintre aceste două imperiuri. În țilele trecute am comunicat deja, că ambasadorul rusesc dela Paris dl Orlov va fi strămutat la Paris. Acest diplomat este persona grata în ochii dlui Bismark încă din vremile vechi. Acum ni se spune că un plenipotențiat militar rusesc, principele Dolgorucki a adus în persoană imperatului german Wilhelm asigurările de pace și de prietenie ale țarului. Principele a vizitat și pe cancelarul Bismark în Friedrichsruhe și i-a făcut și acestuia asemenea declarațiune amicabile.

Consecuența imediată a restabilirii vechilor raporturi între aceste două imperiuri va fi „Isolarea Franciei”. — Alianța celor trei împărați se pare că vrea să reapară în constelațiunea cea nouă politică — nu togma sgre bucuria unora și altora cari au dorit ca aceasta alianță să fie îngropată pentru totdeauna.

FOIȚA.

CLAUDIU

Victor Hugo, 1836.

(Urmare.)

Cu toate acestea, într'un rënd, rănile se înveninară; fu apucat de nește friguri rele din cauza cărora era să moară.

Novembre, Decembre, Ianuarie și Februarie, se petrecură în îngrijiri și în pregătiri; doctorii și judecătorii se grăbiau în giurul lui Claudiu; unii îi vindeau rănile alții îi ridicau eșafodul.

Să prescurtăm.

La 16 Martie el apărū fiind pe deplin vindecat înaintea curții cu jurații din Troies. Toată mulțimea acelu oraș era acolo.

Claudiu avu o bună atitudine înaintea Curții. El se resese cu îngrijire, avea capul gol, purta haina cea posomorită a prizonierilor din Clairvaux, făcută jumătate de un soi de cenușie și jumătate de alt soi.

Procurorul regelui umpluse sala cu toate bajo-netele plăsei spre a înfrîna — țice el la adiență — pe toți scelerății ce erau să figureze ca martori în această afacere.

Când era să înceapă desbaterile se întâișă o pedecă ciudată. Nici unul din martorii evenimentelor dela 4 Noemvre nu voia să depună în contra lui Claudiu. Presidentul îi amenință cu puterea sa discreționară. Fu în zadar. Atunci Cladiu le porunci să se supună. Toate aceste limbi se deslegară. Ei spuseră cele ce vęduseră. Cladiu îi asculta cu o adăncă băgare de seamă. Când vre unul din uitare sau din afețiune pentru Claudiu suprima fapte în sarcina acușatorului, Claudiu le restabilia.

Din mărturisire, seria faptelor ce am desvoltat până acum, se desfășură înaintea curții.

Fu momente în care femeile cari erau acolo, plânsară. Aprodul chemă pe condamnatul Albin. Era rindul său de a depune. El intră șovăind; el suspină. Gendarmii nu'l putură împedeca de a nu cădea în brațele lui Cladiu. Claudiu îl susținū și țice surișdând procurorului regal;

— Iată un scelerat care împarte pânea sa cu cei cărora le ie foame.

După aceea șerută mâna lui Albin.

Lista martorilor sfărșită, procurorul se sculă și luă cuvânt în acești termeni:

— Domnilor jurați! Societatea ar fi șguduită până în temelie, dacă resbunarea publică n'ar atinge pe marii inovățai ca aceia cari... etc...

După acest discurs memorabil, avocatul lui Claudiu vorbi. Pleduaria contra și pleduaria pen-

tru, făcură, fie care la rëndul seu, evoluțiunile ce ele au obiceiul să facă în acest soi de ipodrom (circ) ce se numesce un proces criminal.

Claudiu judecă că nu se spusese tot. Se ridică și el la rëndul seu. El vorbi în așa chip, că o persoană inteligentă, care esistă la această audiență, se duse acasă lovită de uimire. Se pare că acest sorman meșteșugar conținea în sine mai mult un orator de cât un asasin. El vorbi în picioare, cu un glas pătrunșdător și bine mănuit, cu un ochiu limpede, onest și hotărît, cu un gest mai totdeauna acelaș, inșe poruncitor. El spuse lucrurile cum erau într'un chip simplu, serios, fără a încărca sau imputina faptele. El se învoi la tot. Privi articolul 296 în față, și și puse capul deasupra. El avu momente de adevărată elocință înaltă, cari făcea să mișce mulțimea, și în care momente se repeta la urechie în aușditiu ceea ce spusese el. Asta făcea un murmur în vremea căruia Claudiu resufla puțin, aruncând o privire mândră asupra asistenților. În alte momente, acest om care nu șcia să cetească, era dulce, politicoș, ales la cuvinte, ca un om învțăat; după aceea, în alte momente era modest, luător aminte, măsurat la vorbă, mergend pas cu pas spre partea sfărșitoare a discuțiunii, binevoitor pentru judecătoria.

Numai o singură dată se lăsă a fi șguduit de mânia.

„Cea mai nouă modă politică“*).

Într'unul din numerii noștri trecuți (Nr. 13) am anunțat deja publicului broșura ce a apărut nu de mult în Budapesta sub titlul de sus. Broșura, scrisă în limba maghiară, de pseudonimul Timoleon a făcut mare senzație în cercurile politice interne. Efectul acestei broșuri se cunoaște între altele și din impregiurarea, că magnații și clerul cel înalt catolic, contra cărora sunt îndreptate săgețile pseudonimului autor, au și dat publicității răspunsul sub titlul „Anti-Timoleon“ cu scopul de a paraliza efectul broșurei prime.

„Timoleon“ este o aparență caracteristică pentru timpul nostru. Pseudonimul autor cunoaște din propria sa experiență și din izvor imediat lucrurile ce se petrec după culisele politice. Scrierea e foarte instructivă pentru noi Români. Din ea putem vedea ce soarte voiesc să prepare Maghiarii naționalităților din Ungaria și în deosebi Românilor.

În cele următoare vom da în trăsături principale cuprinsul broșurei lui Timoleon, ca să vedă și publicul nostru cetitor tendințele și scopurile ce le urmăresc în genere Maghiarii și în deosebi Maghiarii din partida liberală, cari au aflat în „Timoleon“ un iscusit interpretator al dorințelor și gravamenelor liberale și un energie aperator al pseudo-liberalismului.

Necunoscutul autor, un mare șovinist, se gherează de un combatant al liberalismului, care e amenințat de feudali și ultramontani. Firesce în ochii pseudonimului autor liberalismul și maghiarismul sunt lucruri identice. Cea mai gravă învinuire ce o face magnaților și episcopilor catolici este, că împiedică maghiarizarea și lucră ca naționalitățile nemaghiare să resufle mai ușor. Îndată la introducerea (pag. 4) el constată cu părere de rău că: Starea cea veche, constituțiunea cea veche a Ungariei a conservat naționalitățile, nu rassa maghiară, căci aceasta a fost împiedecată prin aceea stare în expansiune. Ori ce încercare de a restaura Ungaria cea veche sub ori ce formă folosește naționalităților și strică rasei maghiare. De aceea feudalismul și în legătură cu acesta politica agrară sunt direcțiuni antinaționale. Din acest motiv autorul combate cu ură intensivă moda cea mai nouă politică, sub care înțelege popularitatea ce și-a câștigat opozițiunea din casa magnaților prin învingerea ei asupra cabinetului Tisza.

Favoarea cea schimbăcioasă a poporului (aura popularis) care astăzi strigă „Osana“, ear mâne „Restignii-l“, face ca ori ce direcțiune politică din Ungaria să apară în ochii pseudonimului autor, ca o „modă“. Modă firesce cam învechită, a fost și liberalismul de pe la 1860, sub a cărui drapel s'a restaurat constituțiunea dela 1848. Modă s'a întins atunci chiar și asupra hainelor: toți umblau cu pantaloni strimți și cu cisme cu pinteni. Cei mai mulți din patriotism, alții de frică, căci patriotismul și liberalismul erau cusute de calpac și Attila. Pălăriile cele înalte erau abandonate. Fracul cel roșu l'ar fi bătut atunci cu balta (fokos) avitic. Dar pe atunci nu se arăta fracul cel roșu de loc. Clasa cea înaltă se îmbrăca ungueresce. Ea umbla cu „nastori roși“ pentru a se înfrăți cu latinii. Saloanele

* Legujabb politikai divat. Irta Timoleon. Budapest 1884. Zilhy Samuel.

se închinau la moda egalității. Magnații nu ceteau autorii maghiari, se mândreau însă cu dinșii. Aristocrația de nascere și de spirit era *frère et cochon*.

Dar moda n'a ținut mult, ci a încetat în građațiunea, în care s'a ivit. După împăcare esiră din modă mai întâiu pantalonii cei strimți. Acei ce i-au îmbrăcat mai întâiu i-au desbrăcat mai cu grabă. Apoi se închiseră ușile saloanelor. Comedianții dispărură, ear secietatea remase de sine. Aristocrația deveni o clasă izolată, cum a fost dela început. Ogarii căpăii, cărțile de joc, caii, și femeile își căpetară earăși pozițiunea lor de mai înainte. Toate se făcură cum au mai fost. Fracul cel roșu începu să prevaleze de nou, politica liberală, democratică încetă de a mai avea trecere prin saloane, ba chiar și de politică în genere era puțină vorbă. Aristocrații, cu unele excepțiuni, trăiau în pasiunile lor boeresci. Ei mai aveau simț numai pentru posturi pe lângă guvern, și pentru posturi de consilieri de administrațiune. Nici odată n'au fost atâți conți și baroni în posturi de prefeți, ministri, consilieri de administrațiune, ca în timpul după restaurarea constituțiunei. Apoi a resărit din clubul economilor agrarismul, cu el s'a aliat antisemitismul. Purtători de nume mari istorice se căsătoriră în familii jidovesci — și în acest punct au purces corect dar cu toate acestea numele istorice au delăturat prin votul lor căsătoria dintre evrei și creștini. Astfel veni la modă agrarismul și antisemitismul. Și din această modă s'a născut altă modă nouă: cultul fracului roșu și al reverendei. Cultul acesta e cu atât mai periculos cu cât îl spriginesce opiniunea publică. De aceea „Timoleon“ întreprinde o campanie teribilă în contra reverendei, în contra nobilimei dela curte și a episcopatului, cu scopul de a întoarce pe cei orbiți: burgesea și pe nobilii de clasa de mijloc, cari s'au lăsat să fie îmbetați cu apă rece de cătră opozițiunea casei de sus, din calea perirei. Înainte de ai urma în lupta sa patimașe în contra celor „doue calumne puternice ale reacțiunei“ vom privi în genere înfricoșata icoană ce o desfășură Timoleon despre viitorul Ungariei pentru cazul când ar învinge „năluca cea albă și neagră“ (reacțiunea.)

(Va urma.)

În urma concludului reprezentanții municipiului Sibiu proiectul de statut penal despre abateri pentru comunele mari și mici din comitatul Sibiului.

Statut penal

despre abateri pentru comunele mari și mici din comitatul Sibiului.

Partea I.

Dispozițiuni generale.

§. 1. Călcarea dispozițiunilor și interdictelor statorite prin statutul acesta se va pedepsi ca abatere polițiană.

§. 2. Acest statut va avea valoare pentru toate comunele mari și mici din comitatul Sibiului.

Partea II-a.

Despre soțul abaterilor și modalitatea pedepșirii.

CAPITULUL I.

Abateri contra siguranței publice.

§. 3. Acelora, cari sau pedepsit pentru violență contra autorității sau particularilor, pentru omor, rapt, presiune,

să se ivească de o dată — deasupra sistemului provocațiunei materiale, pe care se sprijină starea rău proporționată a circumstanțelor atenuane, — o teorie uitată de lege: teoria provocațiunei morale.

Desbaterile închise, presidentul își făcu resumatul, imparțial și luminos. Din el resulta acestea: — O viață rea; în adevăr un monstru; Claudiu Mizerul începuse prin traiul în concubinată cu o fată prostituată; după aceea furase după aceea omorise. Toate acestea erau adevărate.

În minutul de a trimite pe jurați în camera lor, presidentul întrebă pe acuzat de avé ceva de de dis asupra punerei cestiunilor.

— Puțin lucru, disse Claudiu. Cu toate acestea iată: Eu sunt un hoț și un ucigaș; am furat și am omorât. Dar pentru ce am furat? Pentru ce am omorât?... Puneți-vă aceste două întrebări, alături cu celelalte, domnilor jurați.

După un sfert de ceas de deliberațiune, pe consciință a 12 oameni ce se numeau domni jurați Claudiu Mizerul fu osândit la moarte.

Ei bine statornicit că dela deschiderea desbaterilor, mai mulți dintre jurați observase că acuzatul se numea Mizerul, cea ce le pricinuisse o adâncă întipărire de milă.

Lui Claudiu i se ceti sentința, și el se mulțami să dică:

furt sau de 2 ori pentru călcarea legii de vênat, le este interzis a avea arme de foc. Cei ce vor călca acest interdict se vor pedepsi conform §-ului 61 al articolului de lege XL din anul 1879.

§. 4. Minorenilor, cari n'au implit anul al 20 lea al etății, nu le este permis să aibă arme de foc fără concesiunea autorității; așiderea nu le este permis nici alienațiilor să aibă astfel de arme.

La cas, dacă se va călca acest interdict, se vor pedepsi părinții, tutorii, curatorii sau ingrigitorii, cărora sunt încredințați minorenii sau alienații, cu pedeapsă de baai până la 50 fl.

§. 5. Cerșitul este permis numai pe basa concesiunei date de primăria acelei comune în care vrea cineva să cerșească. Cine va cerși fără concesiune, se va pedepsi în sensul §-lui 66 al articolului de lege XL: 1879.

§. 6. Și sub condițiunile din §-ul al 5-lea cerșitul este permis în lunile Aprilie, Maiu, Iunie, Iulie, August și Septemvre numai dela 7 oare dimineața până la 6 oare seara; în celelalte luni numai dela 8 oare dimineața până la 4 oare seara. Cel ce va cerși afară de timpul acesta, se va pedepsi conform §-lui 68 al articolului de lege XL: 1879.

§. 7. Cine va primi streini la sine și nu-i va insinua în restimp de 24 de oare dela primire la primăria comunală sau cine nu va insinua în restimp de 3 zile sodalii și învățăceii de industrie, servitorii sau lucrătorii luați, se va pedepsi cu pedeapsă de bani până la 50 fl.

CAPITULUL II.

Abateri contra ordinii și linisicii publice și contra moralității.

§. 8. Cine va turbura prin larmă, cântare sau musică pe uliță sau în loc public liniscea publică, sau va provoca prin purtare imorală scandalisare publică se va pedepsi cu pedeapsă de bani până la 20 fl.

§. 9. Pentru închiderea cărcimelor, hotelor și cafenelilor se statorosește pentru lunile Noemvre, Decemvre, Ianuarie și Februarie oara a 9 seara; pentru celelalte luni oara a 10 seara; ear pentru închiderea șeșătorilor oara a 11 seara.

Pretorul poate da proprietarilor de cărcime, hotelor și cafenelilor licenție, de ași ținea localitățile deschise un timp hotărît peste oara de închidere.

Călcarea acestor dispozițiuni se va pedepsi conform §-lui 74 al art. de lege XL. 1879.

§. 10. Cel ce va arangia sau va lăsa să se arangeze în casa sa sau a altuia petreceri publice cu joc fără licenție se va pedepsi conform §-lui 76 al art. de lege XL: 1879.

Licenția o dă pretorul după ascultarea părerii primăriei comunale și o poate revoca în urma unei plânsori băsate.

§. 11. Cărcimarii, hotelierii și cafetarii, cari vor întruința meseria lor spre răspândirea imoralității, se vor pedepsi cu pedeapsa de bani până la 20 fl.; ear în cas de recitva, dacă n'au trecut 2 ani dela împlinirea pedepșii, cu pedeapsa de bani până la 50 fl.

CAPITULUL III.

Abateri contra sănătății și integrității trupesci.

§. 12. Când se prăpădesce un animal în intravilanul sau pe teritoriul comunei, proprietarul animalului este obligat al îngropa îndată; neputându-se erua proprietariul, cade aceasta datorință în sarcina primăriei comunale.

Cei ce nu vor ținea dispozițiunile acestea se vor pedepsi conform §-lui 124 al art. de lege XL: 1879; membrul vinovat al primăriei comunale însă se va pedepsi pe cale disciplinară.

§. 13. Este interzis a aduna în cantitate mai mare în căsi, curți sau în apropierea lor nemijloците gunoai sau

— Bine! Dar pentru ce a furat acest om? Pentru ce a omorât acest om? Eată două întrebări la cari ei nu răspund!

Întrat în închisoare el cină aproape cu veselie, și disse: — Treizeci și șase de ani de fapte!

El nu vru să apeleze în casațiune. Una din surorile de caritate veni și 'l rugă cu lacrimi pentru ca să apeleze. El apelă, pentru ca să-i facă pe plac. Se pare că se împotrivi la aceasta până în cel din urmă minut, căci în momentul când iscăli apelul pe registrul grefei, terminul legiuit de trei zile era expirat de câteva minute. Sermana soră, recunoscătoare, îi dădu cinci franci. El luă banii și-i mulțami.

Pe când apelarea sa era pendinte; oferiri de evadare îi fură făcute de către prizonierii din Troies, cari i se devotaseră cu toții. El refuză. Deținutii aruncară succesiv în închisoarea sa, prin suflițoare un piron o bucată de sirmă și o toartă de cotă. Fie-care din aceste trei unelte ar fi fost îndestulătoare unui om așa de inteligent ca Claudiu spre ași pili fiarăle. El încredința temnicerului toarta pironul și sirma.

La 8 Iunie 1832 șapte luni și patru zile după fapt, espiațiunea sosi, pede claudio și fu înscințat că nu mai avea de cât o oară de trăit. Apelul seu era respins.

(Va urma.)

Procurorul regelui statornicise, în discursul ce am citat mai sus, că Claudiu Mizerul asasinase pe directorul atelierelor fără drum de fapt, nici violență din partea directorului prin urmare fără provocațiune.

— Cum! strigă Claudiu; eu nam fost provocat? A! da, în adevăr, este drept, ve înțeleg! Un om beat îmi dă o lovitură de pumn: eu îl omor, eu am fost provocat, dumneavoastră ve faceți milă cu mine: me trimiteți la galeră. Dar un om care nu este beat, și care și are toată rațiunea, îmi apasă inima în timp de patru ani, me umilește în timp de patru ani, me înțeapă în toate zilele în toate oarele, în toate minutele, cu un bold într'un loc neașteptat, în timp de patru ani! Aveam o femeie pentru care turasem, — el me muncesce cu această femeie; aveam un copil pentru care furasem, — el me muncesce cu acest copil; nu am pâne în deajuns, un prieten îmi dă, — el îmi răpesc și pânea și prietenul. Îi cer pe prietenul meu, — el me bagă în închisoarea cea întunașă. Eu îi dic: dumneata, lui, spionul, — el îmi dice tu. Eu îi dic că sufer, — el îmi dice că'l plictisesc. Atunci, ce vrei dumneavoastră să fac? Îl omor. Bine; sunt un monstru; am omorât pe acest om, n'am fost provocat, dumneavoastră îmi tăiați gâtul. Faceți ce vrei!

Miscare sublimă, după noi, miscare care facea

alte obiecte, ce trec ușor în putrejun; mai departe este interzis a arunca astfel de obiecte pe uliță sau pe realitatea vecinului; așiderea este interzis a lăsa se curgă pișă-lăul pe uliță sau pe proprietatea vecinului. Proprietariul, resp. locuitorul casei e datoriu a duce gunolul și a curății privada, de câte ori va fi de lipsă, sau fără întârziere în urma unui mandat al primăriei comunale.

Cel ce va călca aceste dispozițiuni, resp. interdicte, se va pedepsi conform §-ul 125 al art. de lege XL: 1879.

§. 14. Este oprit a sparge prin materii explozive edificii, stânci, petri, pământ sau alte obiecte fără licenție dela autoritate.

Cel ce va călca acest interdict sau nu va observa dispozițiunile preventive prescise în licenție, se va pedepsi conform §-lui 110 al art. de lege XL: 1879.

§. 15. Cel ce va descărca sau pune pe uliță sau pe un loc public mărfuri, cași, lădi, lemne de foc sau de clădit, petri sau alte obiecte de un volum mai mare, fără de a avè concesiune dela primăria comunala se va pedepsi conform §-lui 119 al art. de lege XL: 1879.

§. 16. Cine lasă pe uliță sau în loc public fără pază cară cu vitele prinse, se va pedepsi cu pedeapsa de bani până la 5 fl.

Cel ce va trage cu pușca în comună sau în apropierea ei fără motiv plausibil, se va pedepsi conform §-lui 115 al art. de lege XL:

CAPITULUL IV.

Abateri contra proprietății.

§. 18. În timpul când se coc strugurii și cucuruzul, câinii de curte trebuie ținuti legați. Timpul, în care trebuie să se lege câinii, l' hotăresce pretorul în conțelegere cu primăria comunala și se publică în comună.

Cel ce nu va observa dispozițiunile făcute în privința aceasta se va pedepsi cu pedeapsă de bani până la 20 fl.

§. 19. Neguțătorii și meseriașii, cari vor ținea obiecte aprindătoare în poduri sau în alte locuri espuse pericolului de foc, se vor pedepsi cu pedeapsa de bani până la 50 fl.

§. 20. Celce va ținea fân, paie, lemne de foc sau alte obiecte aprindătoare lângă horn (fumariu) sau lângă cup-toriu sau în alte locuri unde se face foc, sau în pod, se va pedepsi cu pedeapsa de bani până la 50 fl.

§. 21. Cennșa trebuie conservată în vase și în locuri scutite de foc. Cel ce va călca dispozițiunea aceasta, se va pedepsi cu pedeapsa de bani până la 50 fl.

§. 22. Cel ce va umbla cu lumina liberă, cu lampă sau cu foc prin grajduri, șuri, camere, de lemne sau alte locuri espuse pericolului de foc, sau va fuma în asemenea locuri, se va pedepsi cu pedeapsa de bani până la 50 fl.

Sub aceeași pedeapsă va cădea și acel proprietariu de casă, cap de familie sau cărcimariu, care nu va îngriji, ca acest interdict să se observe strict de către chiriașii, membrii familiei, servitorii și oaspeții lui. Tot cu pedeapsa aceasta se va pedepsi și acela, care va călca dispozițiunile valide, cari opresc fumatul pe ulițele și locurile publice ale comunei.

§. 23. A frânge, a melia și a peptena cânepă sau a tăia paie și a îmblăți la lumină deschisă este oprit sub pedeapsă de bani până la 50 fl.

§. 24. A părli porci cu paie în ap opiere de obiecte espuse în incendiului este oprit sub pedeapsă de bani până la 50 fl.

§. 25. Cel ce va face foc în apropierea unei șuri, lângă o grămadă de fân, de paie sau de bucate, lângă un pod de lemn, lângă un gard sau aproape de alte obiecte aprindătoare, mai departe acela care va îmblăți cu mașina de abur în apropierea edificiilor espuse incendiului, se va pedepsi cu pedeapsa de bani până la 50 fl.

§. Părinții, tutorii, curatorii sau îngrijiții, cari își vor lăsa copii, minoreni sau curanții acasă pe timp mai îndelungat fără îngrijiți, se vor pedepsi cu pedeapsa de bani până la 50 fl.

CAPITULUL V.

Dispozițiuni finale.

§. 27. Forurile competente în casuri de abateri cuprinse în statutul acesta sunt autoritățile administrative conform §-lui 8 din instrucțiunea ministrului de interne și justiție, edată cu cerculariul ministrului de interne în 17 August 1880 sub Nr. 38547.

§. 28. Pedepsele de bani se vor administra la fondul pentru înființarea de institute corecționale conform §-lui 27 din cod, pen. ung. despre crime și delict.

În caus de insolvenție pedepsele de bani se vor pface în pedeapsă de închisoare conform §-lui 22 a cod ponal ung. despre abateri.

§. 29. Statutul acesta aprobându-se din partea locurilor mai înalte va intra în vigoare în ziua a 10-a după publicare.

§. 30. Dispozițiunile penale cuprinse în celelalte statute ale comitatului rămân în vigoare, întru cât nu se află în contradicție cu statutul de față.

Adresă de mulțămită *).

Ilustrității Sale dlui Baron Ursu colonel pens. și președintele comitetului administrativ al fondului scolastic fost I regiment român de graniță.

Nobilele simțeminte ce nutriți pentru națiunea română și viul interes național, cari sânt scrise cu litere aurite în istoria noastră ne-au făcut cunoscuți mai de aproape cu bunătatea și marimozitatea inimei Ilustrității Voastre. Ne-au arătat că după ce v-ați sacrificat pentru rescumpărarea binelui comun național, adevă după ce nu a-ți cruțat ostenele și spese enorme proprii pentru redobândirea fondului granițaresc — a-ți pășit eroicesce pentru salvarea poporului din lanțul întunerecului nesciinței. Ați aflat dreapta cale a întoarce interesele frumosului fond pentru ajutorarea intelectuală a inșiși proprietarilor sei și a poporului român, — adevă înființând pretutindeni scoli frumoase le-ați prevădut cu docenți demni și devotați chiemării lor.

Ilustrissime! Nu putem trece cu vederea momentele cele mai esențiale în viața omenească. Nu putem trece cu vederea osteneala și sacrificiile ce le-ați intimpinat pentru prosperarea culturai și a civilizațiunei în sinul poporului nostru și în special cu edificarea scoalelor noastre din Hațeg.

Câte și mai câte mii de fricele se vor ridica la viață privind cu tața veselă către rațele căldurosului soare luând în apărare îmbrățigarea sciinței și a culturai.

Deci! nu putem trece cu vederea aceasta mare bunătate pentru care ați neputând altcum a o resp-lăți decât numai prin mulțămite pine și vii de recunoscința provenitoare din adăncul inimei tuturor fosti granițeri din compag. II.

Permiteți-ne ca cu ocaziunea aceasta binevenită pentru atâtea sacrificii fără de a ve măguli, se ve cerem dela prozia divină viață îndelungată în deplină sănătate rugându-ve să binevoiti a ne favorisa și mai departe de înalta-ve considerațiune.

Mii de suflete ve vor preamări pentru clădirea acestui edificiu pompos scolar (cu aproape 14 mii fl.)

Ear noue acestor de ați concedeți-ne a ve dice din inimă curată:

„Să trăiți la mulți ani sēmănătorul culturai și civilizațiunei! și în special patronul scoalei noastre de reuniune granițerească din Hațeg“.

Din ședința adunării generale a fost. granițeri din compag II a fost. I Regiment român de graniță ținută în Hațeg la 9 Faur 1884.

Ioan Casan,
președinte.

Nicolau Sanzian,
secretariu.

Declarațiune.

Începând dela 11/23 Noemvre a. tr. până la 18/30 Ianuarie a. c. subscrisul am absentat mult din Sibiu în misiuni oficiale. În timpul absentării, din partea celor externi; în timpul aflării mele în Sibiu, din partea celor din loc, în deosebite rënduri, mi s'a atras atențiunea, că în „Teleg. Rom.“ sânt apostrofat în forme diverse. Atențiunea mea însă fiind acum îndreptată spre alte lucruri și nu spre diaristică, n'am luat mai departe notiță, despre cele ce mi se spunea. Eri după ameași mi s'a spus însă din mai multe părți, că un p. t. corespondent de aici diu Sibiu al „Tel. rom.“ în Nr. 15 a. c. ear se ocupă cu neînsemnata mea persoană, înfățișându me publicului ca pe unul ce pe nedrept am mănecat 400 fl. Față cu această defăimare declar, că banii din cestiune i am încassat cu cuietanță, în regulă, dela cassă în regulă, pe basa unei decisiuni a comisiei administrative a tipografiei archidiececane, nerevocate, pentru trebuințe de ale redacțiunei (chiria biroului, diare etc. etc.) de pe timpul când încă nu îmi puteam închipui că sânt redactori cari se „plătesc“ pe di și nu aveam divinațiunea, că voi fi, după cum înțeleg acum din corespondența „Tel. Rom.“ preste noapte suspendat și dat afară ca un ordinar făcător de rele.

Sibiu 8/20 Februarie 1884.

N. Cristea,
fost redactor.

În interesul adevărului constatăm din parte-ne: că „Telegraful Roman“ nu a apostrofat pe domnul fost redactor Nicolau Cristea nici într'un mod; că „Telegraful Roman“ se trimite regulat dlui Nicolau Cristea în semn de onoare, prin urmare s'a putut convinge din propria intuițiune, dacă a fost dsa vre odată apostrofat sau nu? și în fine că dsa dela ziua retragerii dsale dela redacțiune — 8 Octomvre 1883 n'a mai colaborat de loc la diariul nostru.

*) Celelalte redacțiuni ale noastre sânt rugate să binevoiască a reproduce această adresă.

Încât a fost îndreptătit domnul fost redactor Nicolau Cristea a scoate întregă remunerațiunea de câte 200 fl. și pe lunile Noemvre și Decemvre 1883 aceasta e o cestiune, care pe noi nu ne privesce.
Redacțiunea.

Varietăți.

* (Personal). Escelenția Sa. P. Archiepiscop și Metropolit Miron Romanul cu trenul de Luni a plecat la Budapesta în afaceri bisericesci.

* (Cas de moarte). Familia stimatului medic Dr. Werner din Sibiu a fost greu cercată. Marți în 7/19 faur la 12 oare a reposit dșoara Selma Werner, fica cea mai tânără, în etate de 19 ani. Dacă condolența cunoscuților poate contribui la alinarea durerii, rugăm pe familia domnului Werner să primească condolența noastră.

* Rețeaua căilor ferate Austro-Ungare a crescut în 1884 cu 40 linii noi în lungime 1,031 km. din care 314 sânt situate pe teritoriul Austriac și 717 pe acela al Ungariei.

* (Mort viu). În comuna Ocna Dejului în zilele acestea muri femeia lui Ioan Cosma. S'au tras clopotele ca de obicei și s'a făcut sărăcusta fu pusă în cociug, și ca mâne era se o petreacă la locul de odichnă vecinică. Inse muerea nu era moartă ci, numai amozită și spre norocirea ei s'a tređit înainte de a fi petrecută acolo de unde și dacă se tređia nu mai putè eși.

* (Descoperire ciudată). Un medic a făcut o descoperire menită a produce o mare senzațiune în universul întreg.

Nu e vorba de altceva decât de a trata găt-legiul omenesc în așa mod încât să fie în totdeauna lesne de a se dobândi voci de bas, soprano, tenor sau bariton, după voia operatorului!

Ar fi de ajuns, se pare de a se practica o operațiune îndestul de simplă în larynx pentru a se dobândi aceste rezultate.

Aceasta operațiune se face fără durere și fără pericol, și acel care o suferă este sigur că va putea emite, peste două septemâni cel mult, cele mai frumoase sunete.

De aci nainte cântăreții vor fi eclipsați de nesce Tamberlic, Faure și Patti, improvisați după un preț fics:

* Guvernul bulgar a cumpărat pe comptul statului calea ferată Rusciuc-Varna pentru suma de 48 milioane lei.

* După date oficiale, rețeaua căilor ferate spaniole avea o întindere de 7,908 chilometri la 17 Ianuarie 1883. În cursul acestui an s'a pus în circulație 538 chil.

* (Errori de tipariu). În numerul 15 de Marți 7/19 Februarie al foaii noastre pagina 59 articolul „Miscări electorali“ sau străcurat următoarele erori de tipariu: În coloana II alinea a II șirul ultim se se cetească „de soartea națiunei“ lor. Coloana III alinea III șirul II se se cetească: *să nu se angajeze.*

(Mijloc de cură.) Tnturor căși sufer de epilepsie, convulsii (sgArciuri) și de nervi le putem recomanda un metod renumit în lumea întreagă, recunoscut de cele mai înalte autorități medicinice, așa dicând minnatul metod de cură al dlui profesor Dr. Albert, în Paris, place du Trône, 6; deci fic-care bolnav să se adreseze cu deplină încredere la susnumitul și mulți și vor dobândi sănătatea, deși an desperat deja de a o mai reavè. În casa dlui profesor toți cei ce sufer de nervi vor afla locniță liniștită, cei lipsiți de mijloace vor fi considerați; cum am înțeles din isvor sigur, prețurile capitalei universale Paris sânt relativ foarte ofine. Tractament și prin corespondență, dacă se va trimite istoricul detalat a bolii. Trebuie să mai observăm, că dl profesor Dr. Albert va pretinde onorar numai după ce se vor vedea rezultatele curei.

Loterie

Mercuri din 21 Februarie 1884.

Sibiu: 15 11 71 5 48

Bursa de Viena și Pesta.

Din 19 Februarie n. 1884.

	Viena	B-pesta
Renta de aur ung. de 6%	121.80	121.60
Renta ung. de hârtie.	87.95	90.40
Renta de aur ung. de 4%	90.55	87.80
Renta de aur austriacă	101.—	101.50
Împrumutul drumurilor de fer ung.	140.40	140.25
I emisiune de oblig. de stat dela drumul de fer orient. ung.	93.90	93.75
II emisiune de obligațiuni de stat dela drumul de fer orient. ung.	116.25	115.50
Obligațiuni de stat dela 1876 de ale drumului de fer orient. ung.	98.10	99.—
Obligațiuni ung. cu clausulă de sorjire	99.75	100.—
Obligațiuni urbariale temeșane de	100.50	100.05
Obligațiuni urb. temeș. cu clausulă de sorjire	100.50	100.50
Sorți de stat dela 1860.	135.75	135.50
Sorți unguresci cu premii	115.75	115.75
Sorți de regularea Tisei	112.90	113.—
Datorie de credit austr.	79.80	79.80
Datorie de stat austriac. în argint.	80.60	80.45
Datorie de stat austriacă în hârtie	79.60	79.80
Scrisuri fonciari ale institutului „Albina“	—	100.80
Acțiun de bancă austro-ung.	842.—	842.—
Acțiuni de bancă de credit ung.	314.—	310.75
Acțiuni de credit austr.	303.10	309.—
Argint	—	—
Galbin.	5.70	5.68
Napoleon.	9.62 1/2	9.60
London (pe polița de trei luni)	121.65	121.40

Nr. 294.

[670] 1—3

CONCURS.

Deoarece în urma concursului publicat în „Telegraful Român Nr. 85 și următorii din 1883, la postul de capelan în parohia de classa III-a din Berghin cu filia Colibi cu venit anual de 200 fl. până la termenul prefapt n'a suplicat nici un individ calificat; așa termenul concursului supramenționat se prolungește până la finea lunii Februarie 1884.

Sebeș în 4 Februarie 1884.

În conțelegere cu comitetul par.

Ioan Tipeiu,
protopresbiter.

Nr. 192.

[669] 1—3

CONCURS.

Pentru îndeplinirea postului vacant de protopresbiter în tractul Câmpenilor pe baza „Statutului organic“, §. 63 combinat cu §. 23 punct 5 și §. 1 a „instrucțiunii“ votate de sinodul arhidieceșan la 13/25 Aprilie 1877 Nro 191 §. 7 se publică prin aceasta concurs.

Fiitorul protopresbiter ca atare va fi totodată și paroh în locul cen-

tral al tractului, anume în Opidul Câmpeni.

Emolumentele împreunate cu acest post protopresbiterial sînt: a, venitele ordinari protopresbiteriali, cari stau din ajutoriul de stat și din tacsele, ce încurg pentru ședulele de cunună, pentru vizitarea comunelor tractuali, pentru procesele divorțiale și pentru alte speciale funcțiuni protopresbiteriali; b) venitele ordinari ale parohiei de classa a II-a.

La postul acesta pot concurge bărbați apți și binemeritați pe terenul bisericesc și școlar, în special aceia cari după o pregătire cel puțin cu 8 clase gimnaziale sau reale cu testimoniu de maturitate, au terminat studiile teologice la vre unul din institutele metropoliei noastre și au susținut cu succes bun examenul rigoros de calificare; sau cari după pregătirea indicată mai sus au terminat studiile teologice la vre un institut ortodox afară de metropolia noastră, dar apoi au depus examenul de calificare înaintea comisiei esaminatoare a consistoriului arhidieceșan.

Pot însă concurge și fără testimoniu de calificare profesorii de teologie și preoții hirotoniți înainte de

introducerea esamenelor de calificare, dacă în celelalte au calificarea prescrisă de mai sus.

În mod excepțional pot concurge și fără prescrisă calificare gimnazială acei administratori protopresbiteriali cari din privire la aplicabilitatea lor, la zelul și acuratețea manifestată în administrarea protopresbiteratului vor avea dela consistoriul arhidieceșan (plenary) speciala îndreptățire la acest concurs.

Cei ce voesc a concurge la acest post au de ași ascerne suplicile de concurs la Venerabilul consistoriu arhidieceșan în Sibiu în restimp de 30 zile dela prima publicare a acestui concurs în foaia „Telegraful Român“ alăturând câte o tabelă de calificare carea se conține date esacte și speciale în următoarele rubrici, numele caracterul (rangul bisericesc) și locuința concurentului, anii etății, (anul, luna și ziua născerii,) studiile pregătitoare afară de cele teologice (anul, locul și categoria aceluia), examenul de maturitate, doctorat și altele, studiile pregătitoare teologice (anul și locul aceluia, și examenul de calificare), serviciile de până acuma pe terenul bisericesc (timpul locul și cate-

goria aceluia;) în fine cunoștința limbilor și alte reflexiuni.

Datele din această tabelă sînt de a se întări cu documente cari se accludă în original, precum carte de botez, testimonii școlastice, maturitate testimonii teologice și de calificare atestate de servicii bisericesci și eventualmente toate altfel de recomandări

Câmpeni în 13 Octombrie 1883

Comitetul protopresbiterial gr. or.

Președinte

Notariu

Ioan Gall,

Nicolan Candrea,

protopresb. ca adm. prot.

Demn de atențiune!**EPILEPSIE**
CONVULSIUNI (sgârciuri)
ȘI
BOLNAVI DE NERVI.

Afă ajutoriu sigur prin metoda mea. Onorariu numai după ce se vor vedea rezultatele. Tractament prin epistole, sute de indiviți vindecați.

Profesor Dr. Albert.

Pentru deosebitele succese din partea societății științifice franceze distins cu medalia cea mare de aur classa I-mă,

[646] 6. Place du Trône, Paris. 7

Unicul cel mai avantajos și mai bun mod de comandare!

Articuli și lucrurile înșirate se pot comanda dela firmele numite de primul rang mai avantajos și mai șgur numai și esclusiv dela redacțiunea

„NEMZETKÖZI HIRDETŐ“

(Budapesta VII. Károlykör 7).

Se garantează următoarele **avantajie**: 1. Articuli și lucruri numai de calitate cea mai bună se espedează dela firmele de primul rang celor ce fac comande numai cu prețurile originale, după curant original. — 2. Comandatorul poate să acopere toate trebuințele printr'o singură cartă de corespondență și poate economisa separat speșele de expedițiune. — 3. Din prețul **fixat** pentru articuli și lucrurile marcate cu o stea **dăm rabat** 10% și dela 10 fl. în sus espedăm toate franco. — 4. Comandele și corespondențele respectivului le efectuim gratuit. Expedițiunile le îngrigesce Vajda Bela șpeditor de prima clasă.

Pentru fie-care comandă oferim garanție întreită: din partea firmei, a expedițiunii și a redacțiunii „Nemz. H.“

I. Specialități de cură.

Spirit de vin acid Brázay, pentru 42 de boale diverse, de un efect ne mai pomenit, neapărat de lipsă în ori ce casă. Prețul 80, 40 cr.

Cafea Ungaria. Dela Szalady Antal. Pentru doreri de stomach, dissenterie. Efect minunat de bun. Pentru sănătoși de neprețuit. Un chilo 1 fl. 20 cr.

Plastru universal pentru rane, Forty, vindecă ori ce rană la moment. După curant. Unsoarea de rane universală de M. Weisz, prețul 30 și 50 cr.

Beri sanitare **Hoff János** 1 ploscă 60 cr. Zacharicale mălțuite 20 cr., esență de malt 70 cr. **Strausz B.** bere de piept, pilule recoroitoare și pastile de pe piept. După curant. **Pilule sanitare carpătine** contra tusei, scrofulelor și contra durerilor de piept din magazinul principal al lui Friedrich cu 21 cr.

Specialități de cură din magazinul principal a lui Török József: Pentru prășirea de barbă 2 fl. 60 cr. Vas bravais 3 fl. Recomandăm în deosebi;

Esență de ochi de Dr. Lebois, apă de cură pentru ochi franceză, de un efect mare și pentru întărirea ochilor sănătoși, indispensabilă pentru ori ce familie îngrijiată de organele vederii la membrii sei; nepărat de lipsă pentru ochi slabi, bolnavi și cășunători de dorere și în genere pentru ori ce boală sau incomoditate de ochi, ca o medicină din cele mai escelente de soiul acesta de cură și recunoscută ca cea mai bună și recomandată din partea celor mai autorizați doctori de medicină. Afară de Török József se mai poate procura dela depositarul principal: Müller L. strada Soroksár 4. Prețul unei sticle 90 cr.

Esență de pelin. Medicament premiat cu medalia de aur, bun pentru emoroides, lipsă de apetit etc. Amestecat cu vin dă pelinul cel mai escelent. Afară de Török I. se poate încă procura dela inventatorul Müller Jacob (Strada Rostély, casa proprie) prețul 50 cr. Plosca mare (de 1 1/2 litră) 3 fl. 50 cr.

Flanel pentru reumatism din fabrica lui Török Josef.

„**Săpun din planta „Sultana“**, soiul Nemenesek, pentru boale de piele, pete de ficat, pete pe față, mătreață și contra migrenei. Prețul 35 cr.

Prește acest preț toate specialitățile de medicamente după curant.

II. Parfumării.

Puder-Blaha din parfumeria lui M. Müller. Tot acolo se află ori ce feliu de pudere și parfumuri. „Juno-crème“ **Jaulus** din materie fără ingrediențe minerale și nestrictăcioase, contra petelor, pete de ficat, 1 fl. 50 cr. „Juno-pasta“ pentru albirea ca neaua a feții — 2 fl. — „Juno-puder“ 60 cr. Recomandate în modul cel mai favorabil de institutele chemice din Viena și Budapesta. Parfumării indispensabile pentru toaletă.

Medicament nou unguresc pentru coloratul părului pentru redobândirea colorării naturale. Specia Tokody prețul 2 fl. 50 cr.

Săpun parfumat Sultana. Indispensabil în ori ce budoar, de un efect recunoscut extraordinar. Prețul 3 bucăți 1 fl. Soiul Nemenesek.

Medicament pentru creșterea părului. Secretul familiei 1 fl. 40 cr.

Prește acest preț ori ce parfum după curant.

III. Articuli de economia casei.

Fabricatele „Első m. feketé borkenőcs ggyár“ („Prima fabrică ung. de pomădi negre.) Pomade neagră pentru pei 1 fl. 20 cr., galbină 1 fl. 50 cr. Lac duplu venețian 60 cr. de Nemenesek, șpeditorul de curte a arhid. Iosif. Șpeditor la mfliaș.

Cleiu universal rece de Singer. Pentru cleirea buților, sticlelor, pipelor, bucăților de lemne și a peilor. 20 cr.

Poleitură de lac Mosánsky. Pentru curățirea metalelor — soiul Nemenesek 10 cr. Prav contra insectelor — Poisch — 1 fl. Prav pentru stărpirea cloșanilor de Reiss 1 fl.

Articuli de modă, vestminte.

Articuli de modă pentru bărbați și schimburi de Ludovic Karikás. Vestminte albe sanitare și îmbrăcăminte de Dr. August Jäger din magazinul principal din Budapesta. Pălării din magazinul principal al lui Nyerges.

Articuli de modă pentru femei dela șpeditorii de curte Monasterlii și Kuzmik. Vestminte femeesci dela Friederich, din croitoria principală a fostilor Alter și Kiss.

Papuci din fabrica lui Lörinez István, pentru dame și copii.

Prește acest preț curantul normal.

Felurimi.

Se recomandă produsele de spirt, drojdie de bere, liqueur, rum și esență de oțet, din fabrica societății Gschwindt. Fabrică și bai: Józsefváros, Ulăși ut. Magazinul principal: Károly körut 17, în casa br. Oreyz.

Mobili de casă, dela prima societate industrială de mobile. Scaun exceelențiar, pentru 16 scopuri de C. Schöberl. Căși de bani, de Fr. Wiese, șpeditor de curte. **Mobile de fer**, de H. Stütz. Vestminte de pat, dela șpeditorul de curte T. Hüttl.

Sticlării din fabrica lui Stölzle și filii, din fabrica lui B. Kocsik. **Recusite pentru căi** de L. Szigeti. **Recusite din gimnastică**, unelte, petri de moară, recusite de cuină, de Geitner și Rausch.

Biliard și mese de joc de J. Gyöngyösy. „Ariston“ instrument musical ce cântă de sine, 25 fl., din magazinul principal. „Orchestra“ orchestru admirabil, cântă de sine, dela 1000 fl. în sus, din fabrica principală. **Clavire** din fabrica lui Lédeez.

Pusci de vânat, pistoale etc. la șpeditorul de curte Kirner. **Recusite de vânat** și pentru călătoria, dela T. Kertész.

Mașini economice, de N. Fehér. **Mașini de cusut** de Neidlinger. Instrumente necesarii la măiestrii de Geitner și Rausch.

Cele mai eminente vinuri spumegătoare din Franca, dela L. Müller, reprezentantele firmei Jaques Louis Frères în Budapesta Grand vin dela courone 3 fl. 80 cr. Carte blanche 1-ère chois 3 fl. 50 cr.

Essenții pentru gătirea liqueur-elor de ori ce soi, din fabrica lui A. Watterich.

Portrete succese frumoase, die laboratoriu lui J. Neumann, Zugrăviă de cărbune 3 fl., de cretă 6 fl., de oleu (mărimea întreagă) dela 8 fl. în sus. Icoanele se remit nevătămate. Stindarde cu portrete pentru alegeri, din laboratoriu lui J. Neumann.

Lucruri de gravură, sigile, stampilii, marce de sigil, monograme, cu prețul cel mai eștin.

Din farmacia lui Fácányi se capetă următoarele specii de cură: 1. **Mustarul dulce** de Fácányi. Cu efect extraordinar și eminent sigur contra catarului de gât, intestine și stomac etc. în casuri de lipsă de apetit, recunoscut de mai mulți cu recomandățiuni numeroase, veritabile și sincere. Prețul: 1 fl. sau 50 cr. — 2. **Săpun Fhenil**, cel mai bun săpun de cură 1 fl. 3. **Spirit de vin serat** în compozițiunea cea mai veritabilă unicul cu efect sigur, 80 și 40 cr. 4. **Papir contra renmei**, vindecă momentan ori ce durere de dinți, cap și reumă.

Cu un cuvânt, ori ce obiect și articlu, se gătesce și tramite conform tarife tipărite.

Primul loc de central de șpeduire a tuturor productelor, articulilor și fabricatorilor de esport din Ungaria (vin de Tocai, mènes, din ținutul balaton, prin L. Vomossy, bere de Kőbánya, dela Dittrich și Gottschling, pipe de Semnitz dela F. Heller fer unguresc, otel etc. dela P. C. Vadhus, lampe, papir, săpun, paprica (ardeiu) de Seghedin etc.) procurându-le toate dela izvoarele cele mai directe, cu prețuri ficate și cu prețul stabilit în tarifa respectivelor firme. E de ajuns a adresa o cartă de corespondință la redacțiunea:

„Nemzetközi Hirdető“.

(Budapesta VII. Károly körut 7.)

Efectuire promptă, onorabilă și grabnică.

[671] 1—7